

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação — LE II — 6 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1.ª FASE

1998

1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

I

Lisez attentivement le texte et les questions pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

– À-bas-l'État-policier!

Les jets de pierres s'abattent soudain sur les flics. Ils ripostent de nouveau avec leurs grenades.

– Vous n'avez pas vu Martin? Il a disparu depuis plusieurs jours.

5 Marie-Paule Cazenave-Longueville, affolée, cherche son mari.

Carole la fixe de ses yeux pleins de larmes, sûre de n'être pas repérée dans la brume lacrymogène [...]. Elle remarque la carnation lisse du visage de Marie-Paule, sa peau de pêche qui adhère aux muscles [...], lui donnant un faciès complètement inexpressif. «Inexpressive peut-être, songe Carole [...], mais elle ne sera jamais ridée, elle vieillira

10 comme une terre cuite, sans plis.» Une coquette, Marie-Paule, comme la mère de Carole, avec ses boucles d'oreilles en pleine barricade. Certainement un peu moins triviale, un peu plus snob, mais une coquette. Carole déteste. Elle a choisi de s'en tenir au minimum: minimum de chair, minimum de fringues, aucun maquillage, aucun bijou. [...]. Brusquement, elle a envie de lancer le pavé qui se trouve dans sa main contre cette carnation de pêche à

15 peau adhésive, qui restera jeune comme une vieille sculpture. Elle le lance sur les flics. La brigade n'a pas attendu. Charge. Matraques. Sauve-qui-peut. Certains tombent, d'autres sont embarqués dans les cars [...].

On court en tous sens, Carole a perdu de vue les copains, elle continue à courir, légère, soudain libérée, [...]. Aucune fatigue, aucune colère, simplement un immense

20 soulagement, [...]. L'orage de gaz lacrymogène a glissé sur Carole comme sur les plumes d'une hirondelle [...]. C'est le chaos. Des gens affolés. Des ambulances. Des rues barrées. Des matraques [...]. Mieux vaut aller chez Olga [...].

Des sirènes d'ambulances, de pompiers. La radio annonce des centaines de blessés, policiers et manifestants. Olga s'inquiète. On rappelle les points chauds. Les Beaux-Arts

25 devenus «Atelier populaire», l'Odéon proclamé «Permanence révolutionnaire créatrice». Martin doit être par là. Voici Hervé.

– Je me suis réfugié à l'École normale, les flics étaient à la sortie et embarquaient tout le monde, je me suis rapproché d'un brancard de blessé. «Faites attention, docteur», m'a dit le flic en me laissant passer. Voilà à quoi ça sert d'avoir l'air sérieux [...]. Olga servit le café.

30 – Plus de calme, bon sang! Maintenant on va vers la grève.

Les contacts [...] avec la C.G.T. laissent prévoir le déclenchement d'un grand mouvement ouvrier. Il y avait déjà eu la manif du 1er Mai, dans l'Ouest les syndicats étaient en train de conclure des accords. Bientôt la grève générale allait paralyser Paris et l'ensemble du pays. Des poubelles s'entassaient partout. Plus d'essence. Plus de transports.

35 Deux millions de grévistes. Six millions.

Julia Kristeva, *Les Samouraïs* (pp. 125-127),
Éditions Fayard, Paris, 1990

1. Lisez une deuxième fois le texte et répondez aux questions suivantes:

1.1. Dans chaque groupe, choisissez l'hypothèse correcte et recopiez-la sur votre feuille d'épreuve:

1.1.1. Les manifestants attaquent la police; celle-ci

- a) se retire et emporte ses grenades.
- b) répond et contre-attaque.
- c) attend l'arrivée de la brigade.

1.1.2. Carole et Marie-Paule sont dans la rue. La première observe la deuxième

- a) car celle-ci lui a lancé un pavé.
- b) parce qu'elle sait qu'elle ne peut pas être vue à cause du gaz.
- c) pour que celle-ci la voie.

1.1.3. Tout d'un coup, Carole prend un pavé et

- a) le jette sur les forces de l'ordre.
- b) le balance sur Marie-Paule.
- c) le garde dans sa main.

1.1.4. Lors des affrontements,

- a) Carole et les autres, affolés, sont embarqués.
- b) Carole et tous les manifestants tombent et c'est le chaos.
- c) les gens sont pris de panique alors que Carole se sent libre et apaisée.

1.2. Le texte parle de deux femmes très différentes. Faites leur portrait tout en démontrant en quoi elles s'opposent.

1.3. «Les flics étaient à la sortie et embarquaient tout le monde.» (lignes 27-28)

1.3.1. Relevez une phrase du texte qui prouve que l'affirmation ci-dessus n'est pas tout à fait exacte.

1.3.2. Ce ne sont plus seulement les étudiants qui luttent. Démontrez, d'après le texte, l'expansion des revendications.

1.4. Expliquez le sens de la phrase suivante:

«On rappelle les points chauds.» (ligne 24)

2. Faites la **synthèse** du texte ci-dessous:

Le Général est de bonne humeur. D'abord parce qu'il déjeune à l'Élysée avec un hôte habituellement peu ennuyeux: Fernandel¹. Ensuite et surtout parce que ses services viennent de publier un communiqué qui sonne comme une victoire. C'est à Paris que les délégations américaine et vietnamienne se rencontreront pour chercher un compromis à la guerre qui dure depuis six ans. [...] Le général ignore tout du meeting de la Sorbonne. Il s'est tenu au courant de l'agitation nanterroise et il a donné des instructions de fermeté. Le 1er Mai, pendant que les forts des Halles apportaient leur traditionnel bouquet de muguet, il s'est penché vers son ministre de l'Intérieur Christian Fouchet: «Il faut en finir avec ces incidents de Nanterre.» Que les trublions ne viennent pas semer le désordre à Paris au moment où va s'ouvrir la conférence! Pour le reste, qu'on procède aux réformes nécessaires.

Laurent Joffrin, *Mai 68 – Histoire des Événements*, Éditions du Seuil, Paris, Mai 1988

¹ Fernandel (1903-1971): acteur français qui a surtout joué dans des comédies.

II

Traduisez en français:

Há 25 anos Paris cobria-se de barricadas. Estudantes e operários desciam à rua e faziam tremer De Gaulle. As imagens correram o mundo e tomaram-se célebres: o líder estudantil Daniel Cohn-Bendit rindo-se para um polícia duas vezes maior que ele, dois jovens beijando-se no alto de uma barricada, o anónimo que surge do meio da nuvem de gás lacrimogéneo lançando um calhau [...]. Todo esse ano foi um ano de rupturas, de confrontos, de afirmações. O mundo mudou em 68.

Daniel Ribeiro, *Expresso*, 29 de Maio de 1993

III

Le mouvement de Mai a connu beaucoup d'épisodes intéressants.

Dans l'**œuvre littéraire** que vous avez lue intégralement, il y a certainement un épisode que vous avez particulièrement apprécié. En 100/110 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'œuvre lue, présentez-le et dites pourquoi il vous a plu.

IV

Faites une **composition** de 180/200 mots sur un **seul** des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. Le temps d'une révolution, jeunes étudiants et ouvriers ont été unis dans une même lutte. Imaginez un dialogue entre un étudiant et un ouvrier où chacun expose les raisons de sa lutte.
2. Le mécontentement populaire s'est vérifié à d'autres moments de l'Histoire de France. Après avoir indiqué l'époque à laquelle vous vous référez, exposez les raisons qui ont amené les Français à dire «assez».

FIM

COTAÇÕES

I

1.		
1.1.	..... 4 x 6 =	24 pontos
1.2.	.....	16 pontos
1.3.		
1.3.1.	.....	06 pontos
1.3.2.	.....	14 pontos
1.4.	.....	10 pontos
2.		
Síntese	.....	25 pontos
	Subtotal.....	<u>95 pontos</u>

II

Tradução	25 pontos
----------	-------	-----------

III

Obra de leitura integral	30 pontos
--------------------------	-------	-----------

IV

1. ou 2.		
Composição	.....	50 pontos
	TOTAL	<u>200 pontos</u>